

De voorwaarde dat het ongeval of defect zich heeft voorgedaan op Belgisch grondgebied is niet van toepassing wanneer de onderneming een organisatie is waarvan de belanghebbende lid is en de hulpverlening of het vervoer van het voertuig enkel op vertoon van de lidmaatschapskaart, zonder betaling van een extra premie, wordt uitgevoerd door een soortgelijke organisatie van het betrokken land op grond van een reciprociteitsovereenkomst. »

Art. 2. Onze Minister van Economische Zaken en van het Plan is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 9 september 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en van het Plan,
W. CLAES

La condition que l'accident ou la panne soient survenus sur le territoire belge n'est pas applicable lorsque l'entreprise est un organisme dont le bénéficiaire est membre et que le dépannage ou l'acheminement du véhicule est effectué, sur simple présentation de la carte de membre, sans paiement de surprime, par un organisme similaire du pays concerné sur la base d'un accord de réciprocité. »

Art. 2. Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 9 septembre 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,
W. CLAES

N. 88 — 1908

17 OKTOBER 1988. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 tot vaststelling van de datum waarop sommige artikelen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen in werking treden en houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 5, tweede lid, 7^o, 12, § 2, 14, § 1, en 16;

Gelet op de eerste richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 24 juli 1973 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, en de uitvoering daarvan (73/239/EEG), gewijzigd bij de richtlijnen van 29 juni 1976 (76/580/EEG), 10 december 1984 (84/641/EEG) en 22 juni 1987 (87/343/EEG);

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1976 tot vaststelling van de datum waarop sommige artikelen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen in werking treden en houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen;

Gelet op de raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en van het Plan,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 tot vaststelling van de datum waarop sommige artikelen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen in werking treden en houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Koninklijk besluit van 12 maart 1976, houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen. »

Art. 2. In de paragrafen 1, 2 en 3 van artikel 6 van het koninklijk besluit van 12 maart 1976 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1981, wordt respectievelijk een 6^o, een 7^o en een 9^o, ingevoegd luidend als volgt :

« voor de ondernemingen die een activiteit uitoefenen als omschreven in tak 18 van bijlage I bij dit besluit, een opgave van de middelen waarover zij beschikken om hun verbintenissen met betrekking tot die activiteit te voldoen ».

Art. 3. In artikel 10, eerste lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 oktober 1978, worden de bepalingen na het tweede en het derde streepje vervangen als volgt :

« — « Leven » : voor de verrichtingen die betrekking hebben op de takken 21, 22, 23, 26 en 27 en voor de bijkomende risico's van deze takken; »

F. 88 — 1908

17 OCTOBRE 1988. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 mars 1976 fixant la date à laquelle certains articles de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances entrent en vigueur et portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment les articles 5, alinéa 2, 7^o, 12, § 2, 14, § 1er, et 16;

Vu la première directive du Conseil des Communautés européennes du 24 juillet 1973 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, et son exercice (73/239/CEE), modifiée par les directives des 29 juin 1976 (76/580/CEE), 10 décembre 1984 (84/641/CEE) et 22 juin 1987 (87/343/CEE);

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1976 fixant la date à laquelle certains articles de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances entrent en vigueur et portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances;

Vu la consultation de la Commission des Assurances;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'intitulé de l'arrêté royal du 12 mars 1976 fixant la date à laquelle certains articles de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances entrent en vigueur et portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, est remplacé par le texte suivant :

« Arrêté royal du 12 mars 1976 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances. »

Art. 2. Dans les paragraphes 1er, 2 et 3 de l'article 6 de l'arrêté royal du 12 mars 1976 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, modifiés par l'arrêté royal du 16 décembre 1981, il est inséré respectivement un 6^o, un 7^o et un 9^o, rédigés comme suit :

« pour les entreprises qui exercent une activité relevant de la branche 18 définie à l'annexe I du présent arrêté, une description des moyens dont elles disposent pour satisfaire à leurs engagements relatifs à cette activité ».

Art. 3. Dans l'article 10, alinéa 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 20 octobre 1978, les dispositions qui suivent le premier et le troisième tiret sont remplacées comme suit :

« — « Vie » : pour les activités qui ressortissent aux branches 21, 22, 23, 26 et 27 et les risques accessoires à ces branches; »

« — « Allerlei risico's » : voor de verrichtingen die betrekking hebben op de takken 1 tot 18 en de bijkomende risico's van deze takken, met uitsluiting van de verrichtingen behorende tot het afzonderlijk beheer « Burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen » en de verrichtingen die het voorwerp uitmaken van het fakultatief afzonderlijk beheer « Transport » bedoeld in het volgende lid. »

Art. 4. In artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 juni 1981 en 21 februari 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° De opschriften van de punten A en B worden vervangen als volgt :

« A. Verzekeringstakken vermeld onder de nummers 1 tot 18 van bijlage I »

« B. Verzekeringstakken vermeld onder de nummers 21, 22, 23, 26 en 27 van bijlage I »

2° Het punt A wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien het risico valt onder tak 18 van bijlage I van dit besluit komt het bedrag van de betaalde schade overeen met de voor de onderneming uit de verleende hulp voortvloeiende kosten. »

Art. 5. In artikel 13, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 9 juni 1981 en 21 februari 1984, worden de bepalingen na het tweede en het vierde streepje, respectievelijk vervangen als volgt :

— « 15 miljoen frank voor de takken nrs. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 16 en 18; »

— « 36,75 miljoen frank voor de takken nrs. 21, 22, 23, 26 en 27. »

Art. 6. In artikel 16, § 2, van hetzelfde besluit, worden tussen het eerste en het tweede lid, twee nieuwe leden ingevoegd, luidend als volgt :

« Aldus mag de Controledienst, op vraag van een onderneming met zetel buiten de Gemeenschap, met één of meerdere controleoverheden van andere lid-Staten van de Gemeenschap een overeenkomst sluiten, aangaande :

— de globale berekening van de solvabiliteitsmarge op basis van het geheel van de werkzaamheden die de onderneming binnen de Gemeenschap uitoefent;

— de storting van de borgsom in één van de lid-Staten van de Gemeenschap;

— de lokalisatie van de activa die tegenover het waarborgfonds staan in één van de lid-Staten van de Gemeenschap waar de onderneming werkzaam is.

Die aanvraag dient te worden ingediend bij de bevoegde autoriteiten van alle lid-Staten waar de betrokken onderneming vergunning heeft aangevraagd of verkregen. In die aanvraag moet de autoriteit worden aangegeven die in de toekomst toezicht op de solvabiliteit voor het geheel van de werkzaamheden van de bijkantoren of agentschappen binnen de Gemeenschap dient te houden. De keuze van de autoriteit moet met redenen worden omkleed. De waarborg moet bij de betrokken lid-Staat worden gestort.

De voordelen waaromtrent een overeenkomst als bedoeld in het tweede lid kan worden gesloten, kunnen niet dan gezamenlijk en met de toestemming van de controleoverheden van alle betrokken lid-Staten worden toegekend; in voorkomend geval worden zij op verzoek van één of meer controleoverheden van de betrokken lid-Staten van de Gemeenschap gelijktijdig ingetrokken. »

Art. 7. In de bijlage I van hetzelfde besluit, gewijzigd bij koninklijk besluit van 9 juni 1981, worden de bepalingen die volgen op de rubriek 17 — Rechtsbijstand, vervangen door de volgende tekst :

« 18. Hulpverlening.

— Hulpverlening aan in moeilijkheden verkerende personen die op reis zijn of zich buiten hun woonplaats of vaste verblijfplaats bevinden,

— Hulpverlening onder andere omstandigheden.

Groep van activiteiten « leven »

21. Levensverzekeringen, niet verbonden met beleggingsfondsen, met uitzondering van bruidschats- en geboorteverzekeringen.

22. Bruidschats- en geboorteverzekeringen, niet verbonden met beleggingsfondsen.

23. Levens-, bruidschats- en geboorteverzekeringen in verband met beleggingsfondsen.

26. Kapitalisatieverrichtingen.

27. Beheer van collectieve pensioenfondsen. »

Art. 8. In de toelatingen, bedoeld in artikel 3 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, die vóór 1 januari 1988 zijn verleend, dient de vermelding tak 18 gelezer te worden als takken 21 en 22, en de vermelding tak 20 als tak 27

« — « Risques divers » : pour les activités qui ressortissent aux branches 1 à 18 et les risques accessoires à ces branches à l'exclusion des activités relevant de la gestion distincte « Responsabilité civile automobile » et des activités faisant l'objet de la gestion distincte facultative « Transport » visée à l'alinéa suivant. »

Art. 4. A l'article 12 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 9 juin 1981 et 21 février 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1° Les intitulés des points A et B sont remplacés comme suit :

« A. Branches d'assurances classées sous les numéros 1 à 18 de l'annexe I »

« B. Branches d'assurances classées sous les numéros 21, 22, 23, 26 et 27 de l'annexe I »

2° Le point A est complété par l'alinéa suivant :

« Si le risque relève de la branche 18, définie à l'annexe I du présent arrêté, le montant des sinistres payés est le coût résultant pour l'entreprise de l'intervention d'assistance effectuée. »

Art. 5. Dans l'article 13, § 1er, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 9 juin 1981 et 21 février 1984, les dispositions qui suivent le deuxième et le quatrième tiret, sont respectivement remplacées comme suit :

— « 15 millions de francs pour les branches nos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 16 et 18; »

— « 36,75 millions de francs pour les branches nos 21, 22, 23, 26 et 27. »

Art. 6. Dans l'article 16, § 2, du même arrêté, il est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2, deux alinéas nouveaux, rédigés comme suit :

« Ainsi, à la demande d'une entreprise dont le siège est situé en dehors de la Communauté, l'Office peut conclure un accord avec une ou plusieurs autorités de contrôle d'autres Etats membres de la communauté, concernant :

— le calcul global de la marge de solvabilité sur base de l'ensemble des activités que l'entreprise exerce au sein de la Communauté;

— le versement du cautionnement dans un des Etats membres de la Communauté;

— la localisation des actifs formant la contrepartie du fonds de garantie dans un des Etats membres de la Communauté où l'entreprise exerce ses activités.

Cette demande est déposée auprès des autorités compétentes de tous les Etats membres dont l'entreprise concernée a sollicité ou obtenu l'agrément. Dans cette demande, il y a lieu d'indiquer l'autorité chargée de vérifier à l'avenir la solvabilité des agences ou succursales établies à l'intérieur de la Communauté pour l'ensemble de leurs opérations. Le choix de l'autorité fait par l'entreprise doit être motivé. Le cautionnement est déposé auprès de l'Etat membre correspondant.

Les avantages pouvant faire l'objet d'un accord visé à l'alinéa 2 ne peuvent être octroyés que conjointement et avec l'accord des autorités de contrôle de tous les Etats membres; le cas échéant, ils sont supprimés simultanément à la demande d'une ou plusieurs autorités de contrôle des Etats membres concernés de la Communauté. »

Art. 7. A l'annexe I du même arrêté, modifiée par l'arrêté royal du 9 juin 1981, les dispositions qui suivent la rubrique 17 — Protection juridique, sont remplacées par le texte suivant :

« 18. Assistance.

— Assistance aux personnes en difficulté au cours de déplacements ou d'absences du domicile ou du lieu de résidence permanente,

— Assistance en d'autres circonstances.

Groupe d'activités « vie »

21. Assurances sur la vie non liées à des fonds d'investissement à l'exception des assurances de nuptialité et de natalité.

22. Assurances de nuptialité et de natalité non liées à des fonds d'investissement.

23. Assurances sur la vie, assurances de nuptialité et de natalité liées à des fonds d'investissement.

26. Les opérations de capitalisation.

27. Gestion de fonds collectifs de retraite. »

Art. 8. Dans les agréments, visés à l'article 3 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, qui ont été accordés avant le 1er janvier 1988, la mention de la branche 18 doit se lire comme une mention des branches 21 et 22, et celle de la branche 20 comme une mention de la branche 27.

Art. 9. De ondernemingen die voor 1 januari 1988 een toelating hebben bekomen om in het kader van tak 16 activiteiten inzake hulpverlening te verzekeren, worden van rechtswege toegelaten tot de activiteiten van hulpverlening (tak 18), op voorwaarde dat zij vóór 1 december 1988 bij de Controledienst een lijst indienen van de middelen die hun voor het uitoefenen van die activiteit ter beschikking staan.

Evenwel indien de toelating in tak 16 enkel verkregen werd voor het uitoefenen van de hulpverleningsactiviteit vervalt deze toelating van rechtswege zodra de onderneming toegelaten wordt tot tak 18.

De wijziging aan de toelating voortvloeiend uit dit artikel zal in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt worden.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1988, met uitzondering van de bepalingen betreffende de activiteiten vermeld onder artikel 7 van dit besluit als takken 23 en 26 waarvoor de datum van inwerkingtreding later zal worden bepaald.

Art. 11. Onze Minister van Economische Zaken en van het Plan is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en van het Plan,
W. CLAES

Art. 9. Les entreprises qui ont obtenu avant le 1er janvier 1988 un agrément pour assurer des activités d'assistance dans le cadre de la branche 16, sont agréées de plein droit pour les activités d'assistance (branche 18), à condition d'introduire avant le 1er décembre 1988 auprès de l'Office une liste des moyens dont elles disposent pour exercer cette activité.

Toutefois, lorsque l'agrément pour la branche 16 n'avait été octroyé que pour l'exercice de l'activité assistance, cet agrément prend fin de plein droit dès que l'entreprise est agréée pour la branche 18.

La modification à l'agrément résultant de cet article sera publiée au *Moniteur belge*.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1988, à l'exception des dispositions relatives aux activités mentionnées à l'article 7 du présent arrêté comme étant les branches 23 et 26, dont la date d'entrée en vigueur sera fixée ultérieurement.

Art. 11. Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,
W. CLAES

MINISTERIE VAN JUSTITIE, MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 88 — 1909

Koninklijk besluit tot regeling van de toegang tot het Rijksregister van de natuurlijke personen, in hoofde van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid ressorteren

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit, waarvan wij de eer hebben het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, beoogt de uitvoering van artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen. In casu gaat het er om, de instellingen van openbaar nut die ressorteren onder het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, toegang te verlenen tot de informatiegegevens opgeslagen in het Rijksregister, waarvan zij krachtens de wet kennis mogen krijgen. Het advies van de beheerscomités van de respectieve instellingen werd ingewonnen.

Krachtens dit artikel 5 van de voormelde wet van 8 augustus 1983 waarop de voorgestelde uitvoeringsmaatregelen steunen, dienen deze noch aan het voorafgaandelijk advies van de Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te worden onderworpen, noch in de Ministerraad te worden beraadslaagd. Niettegenstaande het feit dat deze wetsbepaling die aanvragen niet vereist, werd voor dit ontwerp van besluit toch het advies van de Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer gevraagd en werd het ontwerp eveneens ter beraadslaging aan de Ministerraad voorgelegd.

Het lijkt verantwoord de voormelde instellingen toegang te verlenen tot de betrokken gegevens, die zij nodig hebben om de verplichtingen te kunnen uitvoeren die hun door of krachtens de wet zijn opgelegd, alsmede hen toe te laten deze gegevens mee te delen, zo dit onontbeerlijk is. Vanuit het streven naar een betere administratieve en naar een meer doeltreffende werking van het sociale zekerheidssysteem, past het immers dat de betreffende instellingen, gebruik makend van de informaticamogelijkheden, in het raam van een gestructureerd netwerk beroep kunnen doen op de informatiegegevens die opgetekend zijn en bijgewerkt worden door het Rijksregister van de natuurlijke personen, veeleer dan dat zij zich dienen te wenden tot de sociaal verzekerden of tot de gemeentebesturen.

Het recht tot toegang dient uiteraard te worden georganiseerd binnen de perken van de specifieke behoeften van elk van deze instellingen en met inachtneming van de regelen van gegevensbescherming die zijn voorgeschreven door artikel 11 van voormelde wet van 8 augustus 1983.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE, MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 88 — 1909

Arrêté royal réglant l'accès au Registre national des personnes physiques dans le chef de certains organismes d'intérêt public relevant du Ministère de l'Emploi et du Travail

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à Votre signature vise à réaliser l'exécution de l'article 5, alinéa 1er, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. Il s'agit en l'occurrence d'autoriser l'accès à celui-ci dans le chef des organismes d'intérêt public relevant du Ministère de l'Emploi et du Travail, pour les informations qu'ils sont habilités à connaître en vertu de la loi. Les comités de gestion des organismes d'intérêt public respectifs ont été consultés.

Cet article 5 de la loi du 8 août 1983 précitée qui sert de support aux modalités d'exécution proposées implique que celles-ci ne doivent être soumises ni à l'avis préalable de la Commission consultative de la protection de la vie privée, ni à la délibération du Conseil des Ministres. Nonobstant le fait que cette disposition légale n'exige pas ces avis, l'avis de la Commission consultative de la protection de la vie privée a quand même été demandé pour ce projet d'arrêté et le projet a également été délibéré en Conseil des Ministres.

Il se justifie d'autoriser dans le chef des organismes précités l'accès aux données concernées, auxquelles ils doivent faire appel pour pouvoir exécuter les obligations qui leur sont imposées par ou en vertu de la loi, ainsi que les communications indispensables de ces données. Il convient en effet, dans un souci de meilleure administration, de fonctionnement plus efficace du système de la sécurité sociale, de pouvoir faire appel aux informations enregistrées et actualisées par le Registre national des personnes physiques, dans le cadre d'un réseau structuré en utilisant les potentialités informatiques, plutôt que de s'adresser aux assurés sociaux ou aux administrations communales.

Ce droit à l'accès doit à l'évidence être organisé dans les limites des besoins spécifiques de chaque organisme et dans le respect des règles de protection de données, qui sont prescrites par l'article 11 de la loi du 8 août 1983 précitée.